

Information for Consent **Neck Dissection 頸清掃**

Introduction 簡介

Excision of all or part of the neck lymph nodes and adjacent structures
切除全部或部份頸淋巴結和鄰近組織

Indications 適用情況

1. Confirmed neck lymph node metastasis
確診頸淋巴轉移
2. Suspected neck lymph node metastasis
疑似頸淋巴轉移
3. Serve as a neck staging procedure
頸淋巴轉移評估

Intended Benefits and Expected Outcome 預期結果

1. Complete removal of the neck metastasis
徹底清除頸淋巴轉移
2. Staging of neck metastasis for further treatment planning
評估頸淋巴擴散情況,對疾病治療作進一步計劃
3. There is chance of incomplete removal of disease and recurrence
有機會不能完全清除病灶及有復發的可能

Conditions that Would Not be Benefited by the Procedure 手術不能解決的問題

1. Extensive local disease involving vital structures
病灶累及重要結構
2. Distant metastasis
遠處轉移

The Procedure 手術過程

The operation is done under general anaesthesia. A neck incision is made and the neck structures are exposed and identified. Diseased tissues and lymph nodes are removed. The wound is closed with drainage tubes inserted.

手術會在全身麻醉下進行。醫生會在頸部開一個切口，露出並辨認頸部組織，然後把病灶及受影響的淋巴結切除。插入引流管後，醫生會縫合傷口。

Risk and Complication 手術風險或併發症

There are always certain side effects and risks of complications of the procedure. Medical staff will take every preventive measure to reduce their likelihood.

手術有一些副作用和併發症風險，醫務人員將盡力減少副作用和併發症風險。

Common Risks and Complications 常見副作用和併發症 (≥ 1% risk/風險)

1. Bleeding
出血
2. Infection
感染

3. Shoulder pain and weakness
肩痛和抬肩乏力
4. Chyle leakage
乳糜漏
5. Numbness of neck
頸部皮膚麻痺
6. Lymphedema
淋巴腫
7. Hypertrophic scar or keloid formation
疤痕增生或疤痕瘤
8. Cosmetic deformity
局部畸形

Uncommon Risks with Serious Consequences 不常見的嚴重風險或併發症 (<1% risk/風險)

1. Skin necrosis
皮膚壞死
2. Nerve injury
神經損傷
 - a. Facial nerve (VII) injury causing facial and mouth asymmetry
面神經損傷，引致面癱和 口角歪斜
 - b. Vagus nerve (X) injury causing hoarseness of voice
迷走神經損傷，引致聲音嘶啞
 - c. Accessory nerve (XI) injury causing shoulder muscle weakness, pain and stiffness
副神經損傷，引致抬肩無力及疼痛
 - d. Hypoglossal nerve (XII) injury causing impairment of tongue movement, speech and swallowing problem
舌下神經損傷，引致舌活動困難、 語言和吞嚥問題
 - e. Brachial nerve injury causing upper limb paralysis
臂叢神經損傷，引致上肢麻痺和癱瘓
 - f. Phrenic nerve injury causing breathing difficulty
膈神經損傷，引致呼吸困難
 - g. Sympathetic nerve injury causing dropping of eyelid, dryness of face
交感神經損傷，引致眼皮下垂、 面部乾燥
3. Increased intracranial pressure causing headache, vomiting, neurological deficit
顱內壓增高，引致頭痛、 嘔吐、 神經癱瘓
4. Pneumothorax causing breathing difficulty
氣胸引致呼吸困難
5. Cerebrovascular accident
腦血管意外
6. Death due to serious surgical and anaesthetic complications
由於手術或麻醉的嚴重併發症引致死亡

Before the Procedure 手術前準備

Inform your doctor of any medical condition and any medications you are taking. The medications may need to be adjusted as appropriate.

請告訴醫生你的醫療及服藥情況。藥物可能需要作恰當的增減。

After the Procedure 手術後須知

1. You will have neck wound dressing and drainage tubes. The drainage tubes are connected to drainage bottles and will be removed after a few days.

手術後頸部會有傷口敷料及引流管，引流管把液體導往引流瓶，幾日後便會拆除。

2. Wound pain is normal and will be controlled by medications. You may experience weakness of the shoulder.

傷口疼痛乃屬正常，可服藥控制，你可能會出現肩無力的情況。

Alternative Treatment 其它治療方法

1. Radiotherapy

放射治療

2. Chemotherapy

化療

3. Observation

觀察

Consequences of No Treatment 不治療的後果

Progression of disease

病情惡化

Follow Up 手術後跟進

See the doctor as scheduled

請依約期覆診

Remarks 備註

This is general information only and the list of complications is not exhaustive. Other unforeseen complications may occasionally occur. In special patient groups, the actual risk may be different. For further information please contact your doctor.

本單張只提供有關手術的基本資料，可能發生的風險或併發症不能盡錄。某類病人的風險程度亦為不同。如有查詢，請聯絡你的醫生。